

**Universalus Click`aV Ligatūrinių kabučių aplikatorius  
Naudojimo instrukcijos**

Nuorodos Nr.: 0301-04XLXUNE



**Grena Ltd**, 1000 Great West Road, Brentford, Middlesex  
TW8 9HH, Jungtinė Karalystė

**Kontaktinė informacija:**  
Telefonas/faksas: + 44 115 9704  
800



Dublin 6W, DUBLIN, Airija D6W PP38

**MDML INTL LTD.**  
Unit 7, Argus House  
Greenmount Office Park,  
Harold's Cross Road



**LIT**  
IFU-U045-LIT\_07



**Svarbu**

Čia pateiktos instrukcijos nėra skirtos kaip išsamus chirurginių technikų, susijusių su Universal Click`aV® Ligating Clip Appliers naudojimui, vadovas. Norint įvaldyti chirurgines technikas, būtina tiesiogiai kreiptis į mūsų įmonę arba įgaliotą platintoją, kad gautumėte išsamias technines instrukcijas, susipažintumėte su profesine medicinine literatūra ir baigtumėte reikiamą mokymą, kurį veda minimaliai invazinių procedūrų srityje patyręs chirurgas. Prieš naudodami prietaisą, primygtinai rekomenduojame atidžiai perskaityti visą šioje instrukcijoje pateiktą informaciją. Šių gairių nesilaikymas gali sukelti sunkias chirurgines pasekmes, įskaitant paciento sužalojimą, užkrėtimą, infekciją, kryžminę infekciją ar mirtį.

**Indikacijos:**

Grena Click`aV® universalūs ligatūros klipų aplikatoriai yra skirti naudoti kaip L ir XL dydžių Grena Click`aV® ir Grena Click`aV Plus™ polimerinių ligatūros klipų pristatymo prietaisais laparoskopinių ir torakoskopinių chirurginių procedūrų metu. Siekiant optimalaus veikimo ir saugumo, labai svarbu užtikrinti tinkamą užkimšto audinio dydžio ir pasirinktų klipų suderinamumą.

Tikslinė pacientų grupė – suaugę ir jauni pacientai, vyrai ir moterys.

Tiksliniai vartotojai: produktas skirtas naudoti tik kvalifikuotiems medicinos specialistams.

**Kontraindikacijos:**

NENAUDOKITE kiaušintakių perišimui kaip kontracepcijos metodui, nes nėra pakankamai duomenų apie veiksmingumą ir saugumą šiomis sąlygomis.

NEVARTOKITE inkstų arterijų ligacijai laparoskopinės gyvo donoro nefrektomijos metu.

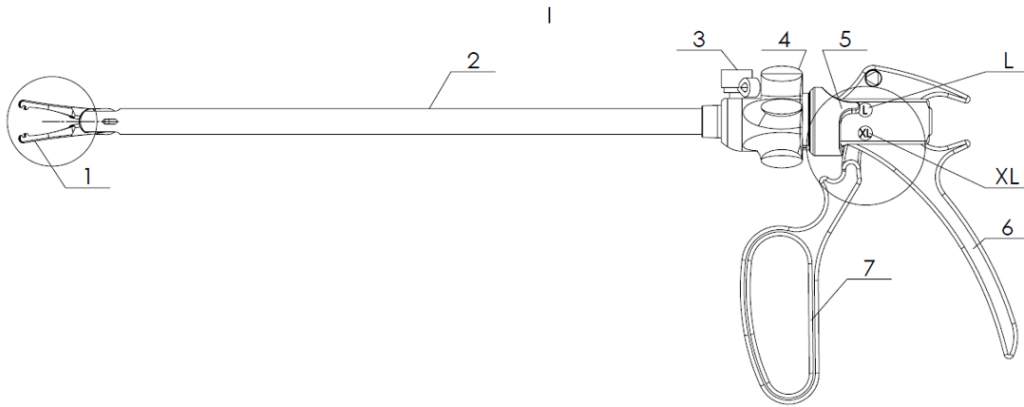
NEVARTOKITE klipų kaip audinių žymeklių.

**Prietaiso aprašymas:**

Click`aV® Universal Ligating Clip Applier yra daugkartinio naudojimo chirurginis instrumentas, skirtas endoskopinėms procedūroms. Jis turi klipų dydžio jungiklį, kuris reguliuoja žandų atidarymą, todėl tas pats instrumentas gali būti naudojamas su L ir XL dydžio klipais. Šis nenuimamas aplikatorius turi įmontuotą praplovimo kanalą, todėl valymo metu jo nereikia išardyti. Jo naudojimui reikalingas 10 mm prieigos angos skersmuo. Aplikacijos kotas gali būti pasukamas 360° kampų, palyginti su rankena.

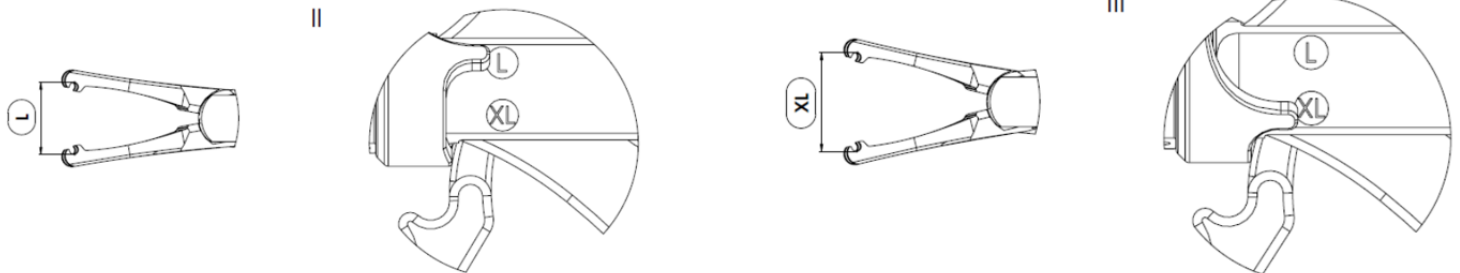
**Universal Click`aV® ligatūros spausdų aplikatoriaus iliustracija (nuotr. II):**

1. Žandikauliai
2. Velenas
3. „ „ Praplovimo anga
4. „ „ sukimosi rankenėlė
5. „ „ spausdų dydžio perjungiklis
6. „ „ rankena
7. Gaidukas



**Naudojimo instrukcijos:**

1. Pasirinkite tinkamo dydžio spausdą, kad būtų galima susegti audinį.
2. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad visi prietaisai yra suderinami.
3. Nustatykite spausdų dydžio jungiklį (5) į atitinkamą padėtį L arba XL, atitinkančią pasirinktą spausdų dydį (nuotraukos I, II ir III). Netinkamas nustatymas gali sukelti netinkamą spausdų įdėjimą, dėl kurio gali būti sunku saugiai uždaryti spausdą, taip pat gali atsirasti įtrūkimų, deformacijų arba spausdų gali iškristi iš įtaiso. PASTABA: Klipų dydžio jungiklio (5) padėties keitimas, ypač iš XL į L, yra lengvesnis, kai reguliuojant šiek tiek patraukiamas gaidukas (7).
4. Laikydami aseptikos procedūrą, išimkite spausdų kasetę iš sterilios pakuotės. Kad prietaisas nebūtų pažeistas, padėkite jį ant sterilios paviršiaus.
5. Sugriebkite įtaiso kotą (2). Tokiu būdu įtaiso žandai lieka visiškai atviri, o tai yra būtina tinkamam spausdų įdėjimui.
6. Išlyginkite aplikatoriaus žandikaulius (1) vertikaliai ir šonine kryptimi virš kasetės spausdų ir įstumkite produkto žandikaulius į spausdų kasetės angą, užtikrindami, kad jie būtų statūs kasetės paviršiui. Netinkama žandikaulių padėtis įdedant gali lemti netinkamą spausdų įtvirtinimą žandikauliuose, dėl ko spausdų gali būti neužfiksuotas, įtrūkti, deformuotis arba iškristi iš aplikatoriaus. Švelniai stumkite žandikaulius, kol išgirsite spragtelėjimą. Nenaudokite jėgos, stumdami įtaiso. Įtaisas turėtų lengvai judėti įdaro viduje ir išorėje. Naudojant pernelyg didelę jėgą, stumdami įtaiso, spausdų gali sulūžti.
7. Išimkite aplikatorių iš kasetės. Gali būti būtina laikyti kasetę, kad būtų galima išimti spausdą. Patikrinkite, ar spausdų yra tvirtai pritvirtintas žanduose. Spausdų iškyšuliai turi būti įtvirtinti aplikatoriaus žandų įpjovose. Netinkamai įtvirtintas spausdų žanduose gali būti neįmanoma tvirtai uždaryti spausdų, jis gali įtrūkti, deformuotis arba iškristi iš aplikatoriaus.
8. Pakankamai išskleiskite struktūrą, kurią reikia susieti, kad spausdų fiksavimo mechanizmas nesilieptų su audiniu ir fiksatorius neperdurtų audinio. Fiksatoriaus perdūrimas audinio pažeidžia uždarymo saugumą, gali deformuoti ar net sulaužyti spausdą.
9. Švelniai suspaudžiant aplikatoriaus rankenas (6 ir 7) (neužfiksuojant spausdų) įkiškite aplikatoriaus žandikaulius (1) ir kotą (2) į kanulę. Toliau spauskite aplikatoriaus rankenas (6 ir 7), kol žandikauliai išlįs iš kanulės, nes daugumos kanulių vidinis skersmuo yra mažesnis nei atidaryti aplikatoriaus žandikauliai. Aplikatoriaus rankenas (6 ir 7) taip pat gali būti būtina suspausti, kai aplikatorius ištraukiamas iš kanulės. Jei rankenos nėra pakankamai suspaustos, aplikatoriaus žandai gali nugramdyti medžiagą iš kanulės vidaus, o atsiskyrusios plastiko dalelės gali patekti į kūno ertmės.
10. Naudojimo metu pasukite endoaplikatoriaus veleną (2) naudodami pasukimo rankenėlę (4) taip, kad vienintelis didelis spausdų fiksatoriaus dantis būtų nukreiptas žemyn ir matomas iš viršaus ir iš šono. Tai leidžia vartotojui vizualiai patvirtinti, kad struktūra yra uždaryta ir spausdų fiksatorius nesiliečia su audiniu.
11. Užfiksuokite spausdą aplink struktūrą, skirtą ligavimui, taip, kad būtų aiškiai matomas fiksavimo mechanizmas. Taikykite tinkamą jėgą, kad spausdų būtų visiškai uždarytas, kol jis užsifiksuos, ir įsitikinkite, kad jis yra tinkamai užfiksuotas. Atleisus spaudimą rankenėlėms (6 ir 7), spausdų žandai (1) atsivers.
12. Pašalinkite aplikatorių iš operacinės vietos.



Suderinamumas:

| Click'aV® ir Click'aV Plus™ klipų dydžiai | Suderinami Click'aV® spaustukų įtaisymai | Sujungtos struktūros dydis mm |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|
| L                                         | 0301-04LXLUNE                            | 5                             |
| XL                                        |                                          | 7–16                          |



**Įspėjimai ir atsargumo priemonės:**

- Prieš kiekvieną naudojimą ir po jo atidžiai patikrinkite instrumentą, ar nėra pažeidimų. Nenaudokite pažeistų aplikatorių, nes tai gali lemti netinkamą spaustuko uždėjimą. Uždaryti žandų galiukai turi būti tiesiai suderinti ir nesusikreipę. Prieš naudojimą visada patikrinkite aplikatoriaus žandų suderinimą. Netinkamas žandų suderinimas gali sukelti stiprų spaustuko deformaciją uždarymo metu, trukdydamas tinkamai užfiksuoti ir galimai sužeisti pacientą.
- Visas chirurgines ir minimaliai invazines procedūras turėtų atlikti tik tinkamai apmokyti ir su technicomis susipažinę asmenys. Prieš atliekant bet kokią chirurginę procedūrą, susipažinkite su medicinine literatūra apie technikas, komplikacijas ir pavojus.
- Chirurginiai instrumentai gali skirtis priklausomai nuo gamintojo. Kai procedūroje kartu naudojami skirtingų gamintojų chirurginiai instrumentai ir priedai, prieš pradedant procedūrą patikrinkite jų suderinamumą. To nepadarius, procedūra gali užtrukti ilgiau, gali būti neįmanoma atlikti operacijos arba gali prireikti pereiti prie atviros operacijos.
- Click'aV® universalūs aplikatoriai yra suderinami tik su Click'aV® ir Click'aV Plus™ spaustukais, bet nėra suderinami su LigaV® ar Vclip® spaustukais. Prieš pradedant procedūrą visada įsitikinkite, kad pasirinkote tinkamą Grena aplikatoriaus tipą. Jei to nepadarysite, operacijos atlikti gali būti neįmanoma.
- Chirurgas yra visiškai atsakingas už tinkamos chirurginės technikos pasirinkimą, audinių ir kraujagyslių, tinkamų ligavimui, tipą ir dydį, spaustuko ir atitinkamo aplikatoriaus dydį, taip pat už reikalingų spaustukų skaičiaus, reikalingo patenkinamai hemostazei ir uždarymo saugumui pasiekti, nustatymą.
- Nenaudokite į žandikaulius įdėto spaustuko ar aplikatoriaus kaip atskyrimo instrumento, nes spaustukas gali nukristi, o aplikatoriaus galiukai gali sužeisti audinius.
- Visada įsitikinkite, kad spaustukas liko tvirtai įtvirtintas aplikatoriaus žanduose po to, kai aplikatorius ir spaustukas buvo perkelti per kanulę.
- Nesistenkite uždaryti žandų ant jokios audinio struktūros, jei žanduose nėra tinkamai įdėta sąvaržėlė. Tuščių žandų uždarymas ant kraujagyslės ar anatominės struktūros gali sukelti paciento sužalojimą.
- Nespauskite aplikatoriaus ant kitų chirurginių instrumentų, sąvaržų, spaustukų, tulžies akmenų ar kitų kietų struktūrų, nes tai gali sukelti spaustuko lūžimą.
- Po kiekvieno spaustuko uždėjimo reikia visiškai uždaryti aplikatorių. Dalinis suspaudimas gali sukelti spaustuko išsislinkimą, dėl kurio susijimas bus netinkamas.
- Sąvaržėlė turi būti tvirtai užfiksuota, kad būtų užtikrintas tinkamas kraujagyslės ar audinio susiuvimas. Po naudojimo patikrinkite susiuvimo vietą, kad įsitikintumėte, jog kiekviena sąvaržėlė buvo uždėta ir gerai uždaryta ant susiuvamos struktūros. Tai reikėtų pakartoti po kitų chirurginių prietaisų naudojimo toje pačioje vietoje, kad nepastebėtumėte atsitiktinio sąvaržėlės pasislinkimo.
- Click'aV® ir Click'aV Plus™ ligavimo spaustukai gali būti atidaryti specialiai suprojektuotu spaustukų nuėmikliu. Labai rekomenduojama, kad nuėmiklis būtų lengvai pasiekiamas operacijos metu, kai naudojami Click'aV® ir Click'aV Plus™ ligavimo spaustukai. Atidarytas spaustukas turi būti išmestas ir neturėtų būti naudojamas pakartotinai, net jei nėra matomų pažeidimų. Klipas, atidarytas nuėmikliu, gali susidaryti mikrotrūkimai, dėl kurių klipas gali sulūžti arba nuslysti nuo kraujagyslės, o tai gali sukelti kraujavimą.
- Dirbdami su Click'aV® aplikatoriumi, atidžiai laikykitės Click'aV® ir Click'aV Plus™ ligavimo spaustukų naudojimo instrukcijų.
- Jei reikia išmesti produktą, tai turi būti daroma laikantis visų galiojančių vietos taisyklių, įskaitant, be apribojimų, taisykles, susijusias su žmonių sveikata ir sauga bei aplinka.
- Būkite atsargūs, jei yra galimybė susidurti su krauju ar kūno skysčiais. Laikykitės ligoninės protokolų dėl apsauginės aprangos ir įrangos naudojimo.

**Ligating Clip Appliers garantija**

Visiems Grena Click'aV® ligatūrinių spaustukų aplikatoriams suteikiama vienerių metų garantija. Grena nemokamai remontoos bet kurį aplikatorių, jei jis buvo naudojamas įprastinėms chirurginėms reikmėms su Grena ligatūriniais spaustukais, kuriems jis buvo sukurtas, ir nebuvo remontuotas neautorizuoto personalo. Jei aplikatoriaus gedimas atsirado dėl ne Grena spaustukų naudojimo, garantija netaikoma.

**Perdirbimo instrukcijos:**

Toliau pateiktose dalyse aprašomi „Grena Click'aV® ir Click'aV Plus™“ ligatūrinių klipų aplikatorių perdirbimo etapai.

Tai apima paruošimą naudojimui vietoje, rankinį valymą ir dezinfekavimą, apdorojimą mašina, taip pat garų sterilizavimą frakcionuoto vakuumo procese.

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ĮSPĖJIMAI</b>                  | <p><b>DĖMESIO:</b><br/>Praplovimo kanalas yra ilgas ir siauras. Valant reikia ypatingai atkreipti dėmesį, kad būtų pašalinti visi nešvarumai. Nenaudokite kietėjančių ploviklių, nes jie gali užkimšti praplovimo kanalo liumeną.</p> <p><b>DĖMESIO</b><br/>Vartotojas/apdorotojas turi laikytis vietinių įstatymų ir potvarkių šalyse, kuriose perdirbimo reikalavimai yra griežtesni nei nurodyta šiame vadove. Be to, turi būti laikomasi ligoninių higienos taisyklių ir atitinkamų profesinių asociacijų rekomendacijų.</p> <p><b>DĖMESIO</b><br/>Prieš naudojant, naudoti prietaisai turi būti kruopščiai apdoroti pagal šias instrukcijas.</p> <p><b>DĖMESIO</b><br/>Visi ligoninės darbuotojai, dirbantys su užterštais arba galimai užterštais mediciniais prietaisais, <b>turi</b> laikytis <b>bendrųjų atsargumo priemonių</b>. Siekiant išvengti sužalojimų, reikia elgtis atsargiai, dirbant su aštriais arba pjaunančiais prietaisais.</p> <p><b>DĖMESIO</b><br/>Vykdam visi apdorojimo etapus, dirbant su užterštais arba potencialiai užterštais medžiagomis, prietaisais ir įranga, siekiant išvengti kryžminio užteršimo, <b>reikia dėvėti asmenines apsaugos priemones (AAP)</b>. AAP apima chalatus, kaukes, apsauginius akinius arba veido skydelius, pirštines ir batų užvalkalus. Laikykitės įprastų užterštų daiktų tvarkymo taisyklių ir šių atsargumo priemonių:<br/>- Liesti daiktus naudokite apsaugines pirštines.<br/>- Izoliuokite užterštą medžiagą, naudodami tinkamą pakuotę ir ženklinaimą.</p> <p><b>DĖMESIO</b><br/><b>Nekelkite sunkių instrumentų ant trapių prietaisų.</b> Rankinio valymo procedūrų metu <b>negalima naudoti metalinių šepetėlių ar šveitimo kempinių</b>. Šios medžiagos pažeis instrumentų paviršių ir apdailą. Reikia naudoti minkštus šerius, nailono šepetėlius ir vamzdžių valiklius.</p> <p><b>DĖMESIO</b><br/><b>Neleiskite užterštiems prietaisams išdžiūti prieš perdirbimą.</b> Visi tolesni valymo ir sterilizavimo etapai bus lengvesni, jei neleisite kraujui, kūno skysčiams, kaulų ir audinių likučiams, fiziologiniam tirpalui ar dezinfekantams išdžiūti ant naudotų prietaisų. Naudoti prietaisai <b>turi būti</b> transportuojami į perdirbimo vietą uždaruose arba uždengtuose konteineriuose, kad būtų išvengta nereikalingos užteršimo rizikos.</p> <p><b>DĖMESIO</b><br/>Baigus gydymą, visos dalys, kurios buvo sąlytyje su pacientu, turi būti išvalytos ir dezinfekuotos.</p> <p><b>DĖMESIO</b><br/>Naudokite tik medicininių prietaisų perdirbimui patvirtintas valymo / dezinfekavimo priemones. Laikykitės gamintojo nurodymų dėl valymo / dezinfekavimo priemonių. Jei naudojami netinkami valymo ar dezinfekavimo tirpalai arba taikomos netinkamos valymo ar dezinfekavimo procedūros, tai gali turėti neigiamų pasekmių prietaisams:<br/>- Pažeidimai arba korozija;<br/>- Produkto spalvos pasikeitimai;<br/>- Metalų dalių korozija;<br/>- Sutrumpėjęs tarnavimo laikas;<br/>- Garantijos galiojimo pabaiga.</p> <p><b>DĖMESIO:</b><br/>„Grena Ltd.“ rekomenduoja automatiniam valymui / dezinfekavimui naudoti tik EN ISO 15883-1 ir -2 standartus atitinkančius plovimo ir dezinfekavimo aparatus. Jei įmanoma, mechaninis apdorojimas turėtų būti teikiamas pirmenybė prieš rankinį apdorojimą.</p> |
| <b>aus apdorojimo apribojimai</b> | <p>Instrumentai tiekiami nesterilūs ir prieš kiekvieną naudojimą turi būti valomi ir sterilizuojami.</p> <p><b>Pirminis valymas</b> turi būti atliekamas naudojant ultragarso valymo įrenginį, kad būtų pašalintas iš prietaiso konservantas. Rekomenduojami parametrai: 3 min., 40 °C, 35 kHz. Dažnas naudojimas ar pakartotinis perdirbimas gali turėti didelį poveikį instrumentams. Produkto tarnavimo laiką lemia nusidėvėjimo ir naudojimo žymės. Nenaudokite pažeistų ar korozijos paveiktų instrumentų.</p> <p><b>Reikėtų vengti naudoti kietą vandenį.</b> Pradiniam skalavimui galima naudoti suminkštiną vandentiekio vandenį. Galutiniam skalavimui reikėtų naudoti išgrynintą vandenį, kad būtų pašalinti kalkių nuosėdos nuo prietaisų. Vandeniui išgryninti galima naudoti vieną ar kelis iš šių procesų: ultrafiltravimą (UF), atvirkštinį osmosą (RO), dejonizavimą (DI) arba lygiavertį procesą.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Naudojimo vieta:</b>             | <p>Prieš valymą prietaisus reikia išvalyti iš karto po procedūros, atsižvelgiant į asmens apsaugą. Tikslas – užkirsti kelią organinių medžiagų ir cheminių likučių išdžiūvimui prietaisų viduje arba išorėje ir užkirsti kelią aplinkos užteršimui.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>Pašalinkite nešvarumus, kūno skysčius ir audinius vienkartinėmis popierinėmis servetėlėmis.</li><li>Iš karto po naudojimo įmerkite prietaisą į vandenį (temperatūra žemesnė nei 40 °C).</li><li>Nenaudokite kietėjančių ploviklių ar vandens, kurio temperatūra viršija 40 °C, nes jie gali sukelti nešvarumų sukibimą ir turėti įtakos tolesniems apdorojimo etapams.</li></ol> |
| <b>Laikymas ir transportavimas:</b> | <p>Rekomenduojama prietaisus perdirbti kuo greičiau po naudojimo, kai tai yra praktiškai įmanoma.</p> <p>Siekiant išvengti bet kokių pažeidimų, prietaisai turi būti saugiai laikomi ir transportuojami į tolesnio perdirbimo vietą uždara inde (pvz., vonelėje su dangčiu), kad būtų išvengta aplinkos užteršimo.</p> <p>Maksimalus laikas tarp prietaiso pirminio valymo ir tolesnių valymo etapų neturi viršyti 1 valandos.</p> <p>Pervežkite instrumentus į apdorojimo patalpą ir padėkite juos į dubenį su valymo tirpalu.</p>                                                                                                                                            |
| <b>Pasirengimas valymui:</b>        | <p>Prietaisai <u>neturi</u> būti išardomas valymui ar sterilizavimui.</p> <p>Visi valymo priemonės turi būti paruošti pagal gamintojo rekomenduojamą naudojimo koncentraciją ir temperatūrą. Valymo priemonėms paruošti galima naudoti minkštą vandentiekio vandenį. Norint pasiekti optimalų valymo priemonių veikimą, svarbu naudoti rekomenduojamas temperatūras.</p> <p><b>PASTABA: Esant dideliame esamų tirpalų užteršimui (kraujui ir (arba) drumstis), reikia paruošti naujus valymo tirpalus.</b></p>                                                                                                                                                                 |

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                      |                  |                         |              |                         |                                     |     |   |    |    |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------|-------------------------|--------------|-------------------------|-------------------------------------|-----|---|----|----|
| Valymas/dezinfekavimas: Rankinis       | <p>Įranga: pH neutralus arba šarminis proteolitinis fermentinis ploviklis, Steris 1B33B3 minkšta šerių šepetėlė arba panašus įrankis, valymo slėginis pistoletas arba didelio tūrio švirkštas, ultragarsinis vandens vonia.</p> <p><b>Patvirtinta išankstinio valymo procedūra:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Prietaisą 5 minutes mirkyti plovimo/dezinfekavimo tirpale. (Patvirtinimui buvo naudojamas 4 % Sekusept Activ, 30–35 °C)</li><li>2. Naudodami minkštą šepetėlį ir laikydami prietaisą mirkymo tirpale, užtepkite plovimo/dezinfekavimo tirpalą ant visų paviršių, užtikrindami, kad žandikauliai būtų išvalyti tiek atidarytoje, tiek uždarytoje padėtyje. Įsitinkite, kad visi matomi nešvarumai buvo pašalinti. Išskalaukite veleno vidų tirpalu.</li><li>3. Nuplaukite instrumentą vandentiekio vandeniu (&lt;40 °C), tuo pačiu metu aktyvuodami prietaisą, kol ant prietaiso ar nuplaunamame sraute nebeliks kraujo ar nešvarumų, bet ne trumpiau kaip 3 minutes.</li><li>4. Naudokite didelio tūrio švirkštą (arba valymo slėginį pistoletą), kad intensyviai praplautumėte veleno vidų vandentiekio vandeniu (&lt;40 °C) per praplovimo angą veleno artimiausiame gale, kol iš veleno nebeliks matomų nešvarumų, bet ne trumpiau kaip 1 minutę.</li></ol> <p><b>Patvirtinta rankinio valymo procedūra:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Įdėkite prietaisą į ultragarsinį vandens vonią, pripildytą plovimo/dezinfekavimo tirpalu, ir sonikuokite 3 minutes, 40±1 °C, 35 kHz (patvirtinimui buvo naudojamas 2 % Sekusept Activ).</li><li>2. Išimkite prietaisą iš ultragarsinio vandens vonios.</li><li>3. Naudodami minkštą šepetėlį, šveiskite prietaisą po tekančiu vandentiekio vandeniu, kurio temperatūra yra mažesnė nei 40 °C, ne trumpiau kaip 1 minutę arba tol, kol bus pašalinti visi matomi nešvarumai.</li><li>4. Naudodami valymo slėginį pistoletą arba didelio tūrio švirkštą, intensyviai praplaukite veleno vidų vandentiekio vandeniu (žemesnės nei 40 °C temperatūros) tol, kol iš veleno nebeliks matomų nešvarumų, bet ne trumpiau kaip 1 minutę.</li><li>5. Nuplaukite prietaisą po tekančiu svarių vandeniu, įskaitant praplovimo kanalą, tuo pačiu metu įjungdami prietaisą. Šiam žingsniui turėtų būti naudojamas UF, RO arba DI vanduo.</li><li>6. Nuvalykite prietaisą nuo drėgmės švarių, sugeriančių ir nepaliekančių pėdsakų servetėlė.</li><li>7. Išdžiovinkite prietaisą suspaustu medicininio oru, įskaitant praplovimo kanalą.</li></ol> <p><b>PASTABA:</b> Reikia prisiminti, kad bet koks valymo ir dezinfekavimo procesas turi būti patvirtintas. Vizualiai patikrinkite švarumą, kad įsitikintumėte, jog visi nešvarumai buvo pašalinti. Jei vizualiai nėra švaru, pakartokite apdorojimo veiksmus, kol prietaisas bus vizualiai švarus.</p> <p><b>PASTABA:</b> Rekomenduojama, kad naudoti valymo šepetėliai būtų valomi po kiekvieno naudojimo (jei įmanoma, ultragarsiniame vandens vonioje) ir dezinfekuojami. Po valymo, dezinfekavimo ir sterilizavimo jie turi būti laikomi sausi ir apsaugoti nuo užteršimo.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                  |                         |              |                         |                                     |     |   |    |    |
| Valymas/dezinfekavimas: automatizuotas | <p>Įranga – plovimo/dezinfekavimo aparatas, pH neutralus arba šarminis proteolitinis fermentinis ploviklis, Steris 1B33B3 minkšto šerių šepetys arba panašus, valymo slėginis pistoletas arba didelio tūrio švirkštas, ultragarsinė vandens vonia.</p> <p>Endoskopiniai instrumentai turi kanalus, įtrūkimus ir smulkias jungtis. Išdžiūvusius nešvarumus iš tokių vietų labai sunku pašalinti automatinio valymo. Siekiant veiksmingo valymo, prieš automatinį apdorojimą būtina pašalinti didelius nešvarumus, todėl „Grena Ltd.“ rekomenduoja atlikti rankinį išankstinį valymą. Ypač svarbu išvalyti kotą prieš valymą plovimo / dezinfekavimo aparate.</p> <p><b>Patvirtinta išankstinio valymo procedūra:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Pamerkti prietaisą į plovimo/dezinfekavimo tirpalą 5 minutėms. (Patvirtinimui buvo naudojamas 4 % Sekusept Activ, 30–35 °C)</li><li>2. Naudodami minkštą šepetėlį ir laikydami prietaisą mirkymo tirpale, nuplaukite/dezinfekuokite visus paviršius, užtikrindami, kad žandikauliai būtų nuvalyti tiek atidarytoje, tiek uždarytoje padėtyje. Įsitinkite, kad visi matomi nešvarumai buvo pašalinti. Išskalaukite veleno vidų tirpalu.</li><li>3. Nuplaukite instrumentą vandentiekio vandeniu (&lt;40 °C), veikdami prietaisą, kol ant prietaiso ar nuplaunamame sraute nebeliks kraujo ar nešvarumų, bet ne trumpiau kaip 3 minutes.</li><li>4. Naudokite didelio tūrio švirkštą (arba valymo slėginį pistoletą), kad intensyviai praplautumėte veleno vidų vandentiekio vandeniu (&lt;40 °C) per praplovimo angą veleno artimiausiame gale, kol iš veleno nebeliks matomų nešvarumų, bet ne trumpiau kaip 1 minutę.</li></ol> <p><b>Patvirtinta automatinio valymo procedūra:</b></p> <p>„Grena Ltd.“ rekomenduoja naudoti EN ISO 15883-1 ir -2 standartus atitinkantį valymo / dezinfekavimo įrenginį kartu su tinkamu krovinių nešikliu. Laikykites plovimo / dezinfekavimo įrenginio gamintojo naudojimo instrukcijų.</p> <p>Įdėkite instrumentus į plovimo / dezinfekavimo įrenginį pagal gamintojo instrukcijas. Prijunkite instrumentų praplovimo kanalus (jei yra) prie plovimo / dezinfekavimo įrenginio, kad jie būtų praplauti.</p> <p>Instrumentų apdorojimui tinka šie proceso parametrai:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Šaltas pirminis plovimas, vandens temperatūra &lt;40 °C, 1 min.</li><li>2. Plovimas, karštas vanduo, 10 min., ploviklio koncentracija ir temperatūra pagal gamintojo rekomendacijas (procesas patvirtintas naudojant 0,7 % Thermosept® RKF, 55 °C).</li><li>3. Neutralizavimas, neutralizuojančios medžiagos koncentracija ir laikas pagal gamintojo rekomendacijas (procesas patvirtintas naudojant 0,15 % Thermosept® NKZ, &gt;30 °C, 2 min.).</li><li>4. Skalbinimas, šaltas vanduo, žemesnė nei 40 °C temperatūra, 1 min.</li><li>5. Terminis dezinfekavimas &gt;2,5 min., &gt; 93 °C su UF, RO arba DI vandeniu, priedo koncentracija pagal gamintojo rekomendacijas (procesas patvirtintas be jokių priedų).</li><li>6. Džiovinimas 110 °C, 6 min.</li></ol> <p><b>PASTABA:</b> Reikia nepamiršti, kad bet koks valymo ir dezinfekavimo procesas turi būti patvirtintas.</p> <p><b>PASTABA:</b> Patvirtinti parametrai atitinka procesą, kurio A0 vertė yra &gt; 3000 s. „Grena Ltd.“ rekomenduoja naudoti tik procesus, kurių A0 vertė yra &gt; 3000 s.</p> <p><b>PASTABA:</b> Po apdorojimo niekada nepalikite instrumentų drėgnų. Tai gali sukelti koroziją ir mikrobug augimą. Jei po apdorojimo mašina prietaisai nėra visiškai išdžiūvę, išdžiovinkite juos rankiniu būdu (žr. džiovinimo skyrių) ir laikykite pagal nurodymus.</p> |                      |                  |                         |              |                         |                                     |     |   |    |    |
| Džiovinimas:                           | Likusią drėgmę nususinkite švarių, sugeriančių, nepaliekančių pūkelių audiniu. Naudokite suspaustą medicininį orą arba didelio tūrio švirkštą, kad išpūstumėte praplovimo kanalą ir žandikaulių sąvaras, kol nebeliks drėgmės.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                      |                  |                         |              |                         |                                     |     |   |    |    |
| Priežiūra                              | Šarnyrai ir kitos judamosios dalys turi būti suteptos vandenyje tirpiu produktu, skirtu chirurginiams instrumentams, kurie turi būti sterilizuojami. Turi būti laikomasi gamintojo nurodytų galiojimo datų tiek atsargų, tiek naudojimo koncentracijoms.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                      |                  |                         |              |                         |                                     |     |   |    |    |
| Tikrinimas ir funkcionalumo bandymas:  | Patikrinkite prietaiso funkcionalumą – jei yra techninių gedimų, instrumentas turi būti atmetas.<br>Patikrinkite judančių dalių (pvz., žandų, sąvarų, jungčių ir kt.) veikimą, kad įsitikintumėte, jog jos veikia sklandžiai visame numatytame judesio diapazone. Patikrinkite, ar žandai nėra pernelyg laisvi. Vizualiai patikrinkite, ar nėra pažeidimų ir nusidėvėjimo. Atkreipkite dėmesį į tinkamą žandų išlyginimą.<br>Patikrinkite, ar spaustuko dydžio jungiklis keičia žandų atidarymo kampą.<br>Patikrinkite, ar velenas nėra deformuotas. Atidžiai patikrinkite kiekvieną prietaisą, kad įsitikintumėte, jog visi matomi nešvarumai buvo pašalinti. Jei pastebite nešvarumų, pakartokite valymo / dezinfekavimo procesą. Sugadintus prietaisus išmeskite.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                      |                  |                         |              |                         |                                     |     |   |    |    |
| Pakuotė:                               | <u>Atskirai:</u><br>Galima naudoti standartinius komerciniais tikslais parduodamus medicininius garų sterilizavimo maišelius arba įvyniojimus. Įsitinkite, kad pakuotė yra pakankamai didelė, kad tilptų prietaisas, neapkraunant sandariklių. Nenaudokite per didelių pakuočių, kad instrumentai neslidintų pakuotėje.<br><u>Rinkiniai:</u><br>Prietaisai gali būti sudėti į bendrosios paskirties sterilizavimo dėklus. Dėklai ir dėžės su dangčiais gali būti suvynioti į standartinius medicininius garų sterilizavimo įvyniojimus. Įsitinkite, kad žandai yra apsaugoti.<br>Dėl personalo, dirbančio su instrumentų rinkiniais, saugos, apvynioto instrumentų dėklo ar dėžės bendras svoris neturi viršyti 11,4 kg/25 svarų; instrumentų dėžės, kurių svoris viršija 11,4 kg/25 svarus, turi būti padalytos į atskirus dėklus sterilizavimui. Visi prietaisai turi būti išdėstyti taip, kad garai galėtų prasiskverbti į visus instrumentų paviršius. Instrumentai neturi būti sukrasti vienas ant kito ar glaudžiai vienas prie kito. Vartotojas turi užtikrinti, kad instrumentų dėklas nebūtų apverstas ir kad prietaisai, išdėstyti dėkle, nesusimaišytų. Prietaisams išlaikyti vietoje galima naudoti silikonines kilimėles.<br>Sterilizacijos proceso patvirtinimo prietaisai buvo supakuoti į maišelius, atitinkančius EN ISO 11607-1 standartą.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                      |                  |                         |              |                         |                                     |     |   |    |    |
| Sterilizacija:                         | <p>Įranga: „Grena Ltd.“ rekomenduoja naudoti sterilizatorių, atitinkantį EN ISO 17665 arba EN 285 standartus. Sterilizacija turi būti atliekama sterilizavimo procesui tinkamoje pakuotėje. Pakuotė turi atitikti EN ISO 11607 standartą (pvz., popierius / laminuota plėvelė).</p> <p>Drėgnas karštis / garų sterilizavimas yra pageidaujamas ir rekomenduojamas Grena prietaisų sterilizavimo metodas.</p> <p>Ligoninė yra atsakinga už vidaus procedūras, susijusias su instrumentų tikrinimu ir pakavimu po to, kai jie yra kruopščiai išvalomi taip, kad būtų užtikrintas garų įsiskverbimas ir tinkamas džiovinimas. Ligoninė taip pat turėtų rekomenduoti priemones, skirtas apsaugoti aštrius ar potencialiai pavojingus instrumentų paviršius.</p> <p>Reikia tiksliai laikytis sterilizatoriaus gamintojo nurodymų dėl veikimo ir apkrovos konfigūracijos. Sterilizuojant kelis instrumentų rinkinius per vieną sterilizavimo ciklą, reikia užtikrinti, kad nebūtų viršyta gamintojo nurodyta maksimali apkrova.</p> <p>Instrumentų rinkiniai turi būti tinkamai paruošti ir supakuoti į padėklus ir (arba) dėklus, kurie leidžia garams prasiskverbti ir tiesiogiai liestis su visais paviršiais.</p> <p><b>ĮSPĖJIMAS:</b> Negalima naudoti plazminio dujų sterilizavimo.</p> <p><b>DĖMESIO:</b> Niekada nesterilizuokite nevalytų instrumentų! Sterilizacijos sėkmė priklauso nuo ankstesnio valymo būklės!</p> <p>Minimalūs patvirtinti garų sterilizavimo parametrai, reikalingi 10<sup>-6</sup>steriliumo užtikrinimo lygiui (SAL) pasiekti, yra tokie:</p> <table><tr><td>Ciklo tipas</td><td>Temperatūra [°C]</td><td>Veikimo trukmė [min]</td><td>Slėgis [bar]</td><td>Džiovinimo trukmė [min]</td></tr><tr><td>Dalinis išankstinis vakuumas 10 kPa</td><td>134</td><td>3</td><td>&gt;3</td><td>15</td></tr></table> <p><b>PASTABA:</b> Reikia nepamiršti, kad prieš naudojant bet kokį sterilizavimo procesą, jį reikia patvirtinti. Grena patvirtino, kad minėti parametrai yra tinkami dalinio vakuumo procesui, laikydami EN ISO 17665-1 reikalavimų. Vartotojas yra atsakingas už sterilizatoriaus tinkamo veikimo patvirtinimą.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Ciklo tipas          | Temperatūra [°C] | Veikimo trukmė [min]    | Slėgis [bar] | Džiovinimo trukmė [min] | Dalinis išankstinis vakuumas 10 kPa | 134 | 3 | >3 | 15 |
| Ciklo tipas                            | Temperatūra [°C]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Veikimo trukmė [min] | Slėgis [bar]     | Džiovinimo trukmė [min] |              |                         |                                     |     |   |    |    |
| Dalinis išankstinis vakuumas 10 kPa    | 134                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 3                    | >3               | 15                      |              |                         |                                     |     |   |    |    |
| Laikymas:                              | Sterilūs, supakuoti instrumentai turi būti laikomi specialioje, riboto prieinamumo vietoje, kuri yra gerai vėdinama ir apsaugota nuo dulkių, vabzdžių, kenkėjų bei ekstremalių temperatūrų ir drėgmės.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                  |                         |              |                         |                                     |     |   |    |    |

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Papildoma informacija:</b>                     | Pateiktos instrukcijos yra medicinos prietaisų gamintojo rekomendacijos, kaip galima paruošti medicinos prietaisą pakartotiniam naudojimui. Apdorojimo įrangos, medžiagų ir personalo naudojimas apdorojimo įrenginiuose, siekiant užtikrinti norimą rezultatą, yra apdorojimo įrangos naudotojo atsakomybė. Tai reikalauja proceso patvirtinimo ir nuolatinės stebėsenos. Taip pat bet koks apdorojimo įrangos naudotojo nukrypimas nuo pateiktų rekomendacijų turėtų būti tinkamai įvertintas, siekiant nustatyti jo veiksmingumą ir galimas neigiamas pasekmes. Vartotojai turi nustatyti tinkamą valymo protokolą savo įstaigose naudojamiems pakartotinai naudojamiems medicinos prietaisams, remdamiesi prietaisų gamintojo ir valiklio gamintojo rekomendacijomis.<br>Dėl daugybės sterilizacijos / dekontaminacijos procesų veikiančių kintamųjų, kiekviena medicinos įstaiga turėtų kalibruoti ir patikrinti savo įrangoje naudojamą sterilizacijos / dekontaminacijos procesą (pvz., temperatūrą, trukmę).<br>Medicinos įstaiga yra atsakinga už tai, kad perdirbimas būtų atliekamas naudojant tinkamą įrangą ir medžiagas, o perdirbimo įstaigos personalas būtų tinkamai apmokytas, kad būtų pasiektas norimas rezultatas. |
| <b>Pranešimas vartotojui ir (arba) pacientui:</b> | Jei įvyko bet koks rimtas incidentas, susijęs su prietaisu, apie tai reikia pranešti gamintojui ir kompetentingai institucijai toje valstybėje narėje, kurioje yra įsisteigęs vartotojas ir (arba) pacientas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Gamintojo kontaktiniai</b>                     | Žr. naudojimo instrukcijų antraštę.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |



Atsargiai



Laikyti  
usoje vietoje



Susipažinkite su  
elektroninėmis  
naudojimo  
instrukcijoms



Gamintojas



Igalios atstovas  
Europos Sąjungoje



Katalogo numeris



Partijos kodas



Kiekis pakuotėje



Medicinos  
prietaisas

*Grena produktų naudojimo instrukcijų spausdintos kopijos visada yra anglų kalba.  
Jei jums reikalingas naudojimo instrukcijų spausdintas egzempliorius kita kalba, galite susisiekti su „Grena Ltd.“  
el. paštu [ifu@grena.co.uk](mailto:ifu@grena.co.uk) arba telefonu + 44 115 9704 800.*

*Prašome nuskaityti žemiau pateiktą QR kodą naudodami atitinkamą programėlę.  
Jis nukreips jus į „Grena Ltd.“ svetainę, kurioje galėsite pasirinkti eIFU pageidaujama kalba.*

*Į svetainę galite patekti tiesiogiai, įvedę adresą [www.grena.co.uk/IFU](http://www.grena.co.uk/IFU) į savo naršyklę.*

*Prieš naudodami prietaisą, įsitikinkite, kad turite naujausią IFU versiją popierine forma.  
Visada naudokite naujausią IFU versiją.*

